



# Set pentru clătirea rezervorului Pulverizator pentru gazon Multi-Pro 5800

Nr. model 41614—Nr. serie 401100000 și Sus

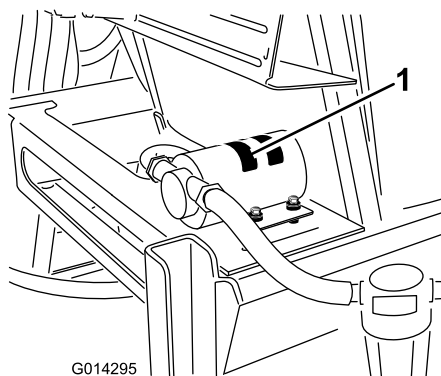
## Instrucțiuni de instalare

## Introducere

Acest kit este conceput pentru a îndepărta substanele chimice reziduale din rezervorul de pulverizare și furtunurile utilizate. Este un dispozitiv de atașare dedicat vehiculului de pulverizare pentru gazon și este destinat utilizării de operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale.

Informațiile din acest manual vă pot ajuta, pe dumneavoastră și pe alte persoane, să evitați vătămările și deteriorarea produsului.

Figura 1 ilustrează locația numerelor de model și de serie pe produs.



G014295

g014295

**Figura 1**

1. Plăcuța cu modelul și numărul de serie

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

### ⚠ ATENȚIE

#### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**



# Siguranță în funcționare

Citii instrucțiunile de siguranță i utilizare din *Manualul operatorului* mainii.

## Securitate chimică

### ⚠ ATENȚIE

***Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, soluri sau alte bunuri.***

- Citii cu atenție i respectai informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice i fiele de date despre securitatea materialelor (MSDS) referitoare la toate substanțele chimice utilizate i protejai-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice. De exemplu, folosiți echipamente individuale de protecție (EIP) adecvate, inclusiv mască de protecție, ochelari de protecție, mănuși sau alte echipamente care să vă protejeze împotriva contactului direct cu substanțele chimice.
- Rețineți faptul că se pot utiliza mai multe substanțe chimice i că trebuie evaluate informațiile privind fiecare dintre acestea.
- ***Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă aceste informații nu sunt disponibile!***
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurați-vă că sistemul a fost clătit i neutralizat de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substanțe chimice.
- Asigurați-vă că există destulă apă curată i săpun în apropiere i spălați imediat orice substanțe chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Obțineți instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substanțe chimice.
- Folosiți substanța chimică potrivit.
- Respectați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice pentru utilizarea în siguranță a substanței chimice.
- Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
- Purtați ochelari de protecție i alte echipamente de protecție indicate de producătorul de substanțe chimice. Asigurați-vă că în timpul folosirii substanțelor chimice aveți cât mai puțină piele expusă.
- Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
- Nu consumați alimente sau băuturi i nu fumați în timp ce lucrați cu substanțe chimice.
- Spălați-vă întotdeauna pe mâini i pe alte zone expuse, cât mai curând posibil după finalizarea lucrului.
- Eliminați corespunzător substanțele chimice neutilizate i recipientele substanțelor chimice, conform instrucțiunilor producătorului i regulamentelor locale.
- Substanțele chimice i vaporii din rezervoare reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor i nu vă amplasați capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectați toate cerințele locale, naționale i federale în materie de pulverizare a substanțelor chimice.

# Instalare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

| Procedură | Descriere                                                                                                                                                                                                           | Cant.                                     | Folosință                                                          |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Nu s-au solicitat piese.                                                                                                                                                                                            | –                                         | Pregătiți maina.                                                   |
| <b>2</b>  | Furtun – 1,9 x 73,7 cm<br>Rezervor de clătire<br>Capac rezervor<br>Fitingul plăcii despăritoare<br>Garnitură transparentă<br>Piuliă cu guler din plastic<br>Fiting de 90°<br>Furcă de fixare<br>Clemă pentru furtun | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | Instalati fittingul plăcii despăritoare a rezervorului de clătire. |
| <b>3</b>  | Element de fixare (rezervor de clătire) urub ( $\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ ")<br>aibă ( $\frac{3}{8}$ ")<br>Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ")                                                            | 2<br>2<br>4<br>2                          | Instalarea rezervorului de clătire.                                |
| <b>4</b>  | Duză pentru clătire<br>Fitingul plăcii despăritoare<br>Garnitură<br>urub cu umăr<br>Bucă<br>Paletă pentru clătire<br>Piuliă cu guler din plastic<br>Fiting de 90°                                                   | 2<br>2<br>1<br>2<br>2<br>2<br>2<br>2      | Instalarea duzei pentru clătire.                                   |
| <b>5</b>  | Pompă a rezervorului de clătire<br>urub ( $\frac{1}{4}$ x 1 $\frac{3}{4}$ ")<br>aibă ( $\frac{1}{4}$ ")<br>Piuliă cu guler canelat ( $\frac{1}{4}$ ")<br>Capac pompă                                                | 1<br>4<br>4<br>4<br>1                     | Instalati pompa.                                                   |
| <b>6</b>  | Furtun – 1,9 x 61 cm<br>Clemă pentru furtun<br>Fiting în T<br>Furtun – 1,9 x 180 cm<br>Fiting inelat drept<br>Ansamblu filtru<br>Canal de cablu flexibil ondulat<br>Colier de cablu                                 | 2<br>9<br>1<br>1<br>2<br>1<br>1<br>2      | Montarea furtunurilor și a filtrului.                              |

| Procedură | Descriere                                                                                       | Cant. | Folosință                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|
| 7         | Temporizator de întârziere                                                                      | 1     | Instalai temporizatorul de întârziere i comutatorul de bord. |
|           | Contrapiuliă (#10-24)                                                                           | 2     |                                                              |
|           | Sigurană fuzibilă (40 A)                                                                        | 1     |                                                              |
|           | Releu                                                                                           | 1     |                                                              |
|           | Releu de alimentare                                                                             | 1     |                                                              |
|           | urub cu guler (#10-24 x ½")                                                                     | 2     |                                                              |
|           | Comutator cu 3 poziii (cu indicator luminos – 2015 i anterior pulverizatoarelor pentru gazon)   | 1     |                                                              |
|           | Comutator cu 3 poziii (fără indicator luminos – 2016 i ulterior pulverizatoarelor pentru gazon) | 1     |                                                              |
| 8         | Nu s-au solicitat piese.                                                                        | –     | Finalizai instalarea setului pentru rezervorul de clătire.   |

# 1

## Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

## Pregătirea sistemului de pulverizare

### ⚠️ AVERTISMENT

Substanțele chimice sunt periculoase i pot cauza vătămări corporale.

- Citii instrucțiunile de pe etichetele substanțelor chimice înainte de a le utiliza i respectai toate recomandările i măsurile de precauie indicate de producător.
  - Avei grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălai zona afectată cu săpun i apă curată din abundență.
  - Purtați ochelari protecție i orice alte echipamente de protecție recomandate de producătorul de substanțe chimice.
1. Mutai maina pe o suprafaă plană, apăsai complet pedala de frână, acionai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia.
  2. Curăai pulverizatorul; consultai seciunea Curăarea pulverizatorului din *Manualul utilizatorului* mainii.

**Notă:** Avei grijă când deconectai orice furtunuri în timpul montării acestui set i pregătii o găleată pentru scurgerea soluțiilor rămase în furtun.

## Deconectarea bateriei

### ⚠️ ATENȚIE

Scânteele electrice pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

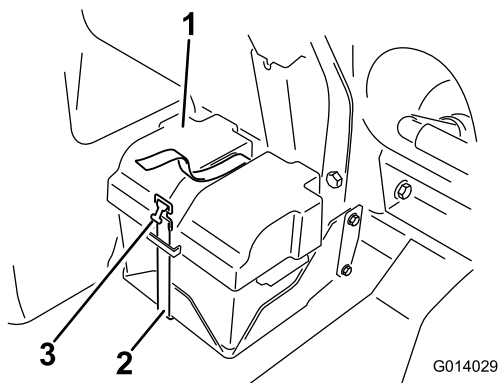
Pozarea incorectă a cablului bateriei poate atrage deteriorarea pulverizatorului i a cablurilor, provocând apariia de scântei.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei.

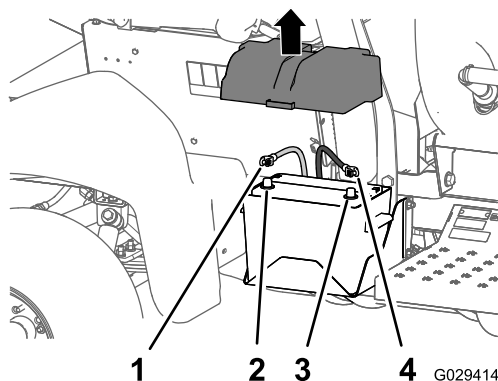
- Când îndepărtați sau instalai bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale pulverizatorului.
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixată, pentru a proteja i fixa bateria.

1. Scoatei capacul bateriei i deconectai cablul negativ (negru – masă) de la borna bateriei (Figura 2 i Figura 3).



**Figura 2**

1. Capac baterie
2. Cureauă
3. Cataramă



**Figura 3**

1. Cablul pozitiv al bateriei
2. Clemă pozitivă a bateriei
3. Clemă negativă a bateriei
4. Cablul negativ al bateriei

2. Deconectai cablul pozitiv (rou) de la borna bateriei (Figura 3).

## 2

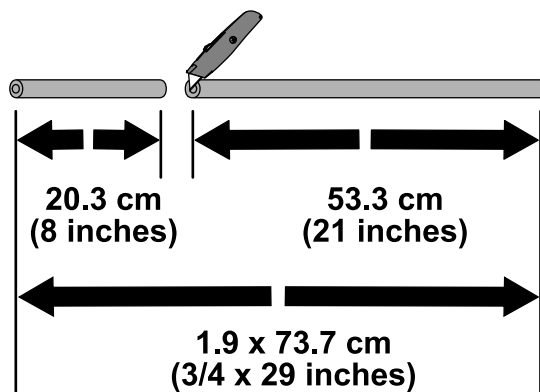
### Pregătirea rezervorului de clătire

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Furtun – 1,9 x 73,7 cm      |
| 1 | Rezervor de clătire         |
| 1 | Capac rezervor              |
| 1 | Fitingul plăcii despărtoare |
| 1 | Garnitură transparentă      |
| 1 | Piuliă cu guler din plastic |
| 1 | Fiting de 90°               |
| 1 | Furcă de fixare             |
| 1 | Clemă pentru furtun         |

### Tăierea furtunului

1. Măsurai 20,3 cm de la capătul furtunului de 1,9 x 73,7 cm i marcai locaia respectivă (Figura 4).



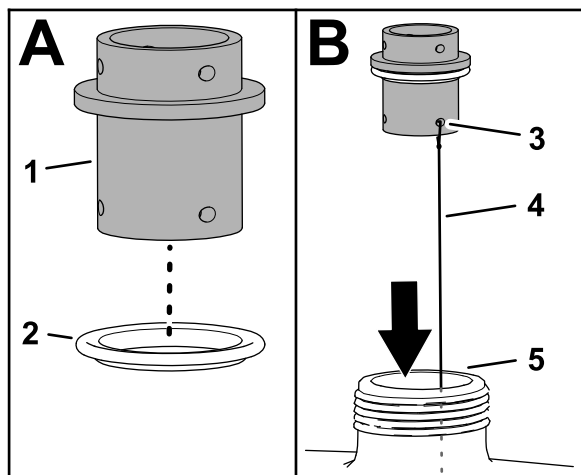
**Figura 4**

2. Tăiai furtunul la marcaj cu un cuit utilitar, astfel încât să avei următoarele lungimi de seciune de furtun:

- 20,3 cm
- 53,3 cm

## Asamblarea rezervorului de clătire

1. Instalezi fittingul plăcii despăritoare în orificiul de la baza rezervorului de clătire, după cum urmează:
  - A. Instalezi o garnitură transparentă pe fittingul plăcii despăritoare, după cum se arată în [Figura 5](#).

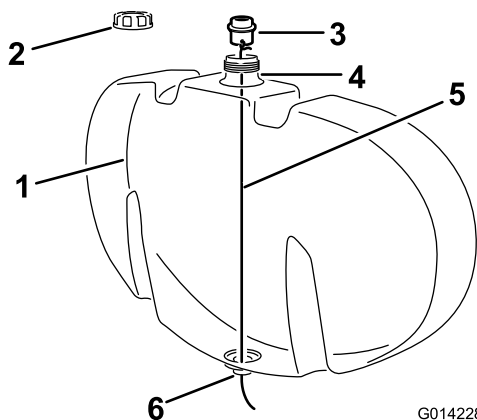


**Figura 5**

g206390

- |                                                                    |                              |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Fittingul plăcii despăritoare                                   | 4. Cablu – circa 122 cm      |
| 2. Garnitură transparentă                                          | 5. Gât (rezervor de clătire) |
| 3. Orificiu pentru furca de fixare (fittingul plăcii despăritoare) |                              |

- B. Atași o bucată de sârmă, cu o lungime de aproximativ 122 cm, prin unul dintre orificiile furcii de fixare din fittingul plăcii despăritoare, aa cum se arată în [Figura 5](#).



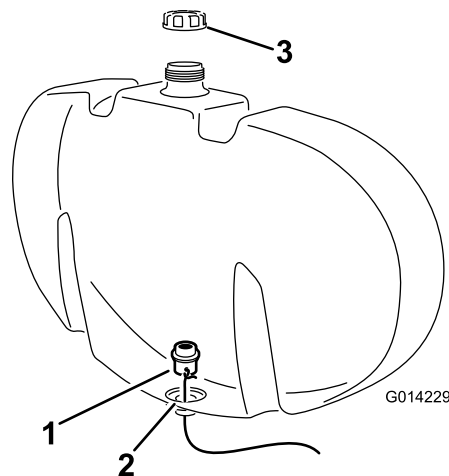
**Figura 6**

G014228

g014228

- |                                  |                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Rezervor de clătire           | 4. Orificiul buonului rezervorului de clătire                |
| 2. Capac rezervor                | 5. Sârmă                                                     |
| 3. Fittingul plăcii despăritoare | 6. Orificiul din partea inferioară a rezervorului de clătire |

- C. În cazul în care capacul este instalat, demontai-l din rezervorul de clătire. ([Figura 6](#)).
- D. Coborâi sârma prin deschiderea din orificiul de umplere a rezervorului i pozai-l prin orificiul din partea inferioară a rezervorului ([Figura 5](#) i [Figura 6](#)).
- E. Utilizai sârma pentru a ghida fittingul plăcii despăritoare către orificiul deschis de la baza rezervorului ([Figura 7](#)).

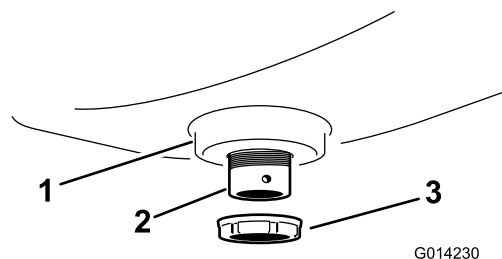


**Figura 7**

g014229

- |                                                              |                               |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Fittingul plăcii despăritoare                             | 3. Capac buon cu sârma ataată |
| 2. Orificiul din partea inferioară a rezervorului de clătire |                               |

- F. Aducei fittingul plăcii despăritoare la poziie, asigurându-vă că garnitura transparentă este lipită de peretele interior al rezervorului de clătire ([Figura 7](#)).
2. Fixai fittingul plăcii despăritoare pe rezervorul de clătire cu o piuliă cu guler din plastic ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

G014230

g014230

- |                                           |                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Jomp rezervor de clătire               | 3. Piuliă cu guler din plastic |
| 2. Fittingul plăcii despăritoare (montat) |                                |

3. Instalezi un fitting de 90° pe fittingul plăcii despăritoare i asigurai fittingul de 90° cu o furcă de fixare ([Figura 9](#)).

# 3

## Instalarea rezervorului de clătire

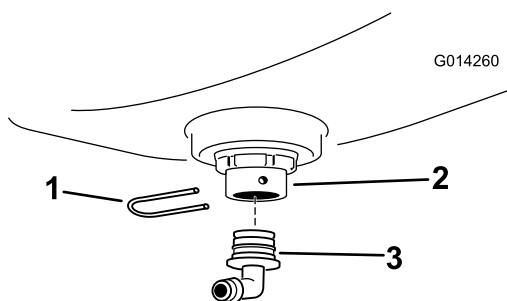


Figura 9

g014260

1. Furcă de fixare
2. Fitingul plăcii despăritoare
3. Fiting de 90°

4. Rotii fittingul astfel încât să fie orientat în spate.
5. Montai segmentul de furtun de 53,3 cm pe care l-ai tăiat în [Tăierea furtunului \(Pagină 5\)](#) pe fittingul de 90° cu o clemă pentru furtun i strângei clemă cu mâna ([Figura 9](#)).

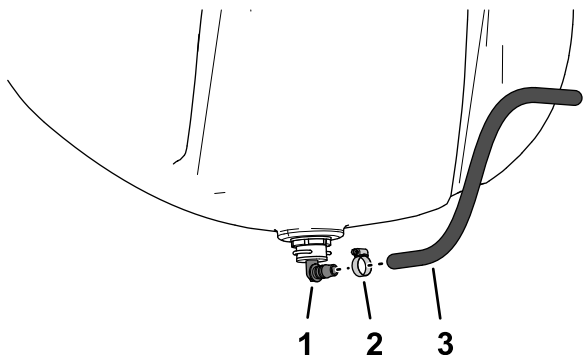


Figura 10

g206662

1. Fiting de 90°
2. Clemă pentru furtun
3. Furtun – 53,3 cm

### Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 2 | Element de fixare (rezervor de clătire)    |
| 2 | urub ( $\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ " ) |
| 4 | aibă ( $\frac{3}{8}$ " )                   |
| 2 | Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " )  |

## Pregătirea rezervorului de pulverizare

1. Slăbii cele 4 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8}$  x 1") i cele 4 contrapiuliie cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) care fixează suportul supapei de cadrul rezervorului ([Figura 11](#)).

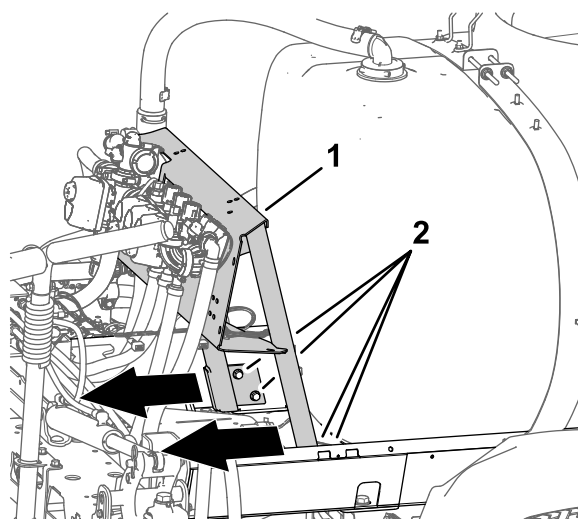


Figura 11

g206427

1. Suport pentru supapă
2. urub cu guler ( $\frac{3}{8}$  x 1") i contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " )

2. Mutai orientat spre spate suportul pentru supapă ([Figura 11](#)).

**Notă:** Aceasta este o ajustare a locaiei suportului pentru supapă, care oferă spaiu pentru instalarea rezervorului de clătire.

3. Strângei cele 4 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8}$  x 1") i cele 4 contrapiuliie cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) la 37–45 N·m.
4. Demontai furca de fixare care fixează fittingul inelat de 90° al furtunului de alimentare de carcasa filtrului de aspiraie ([Figura 12](#)).

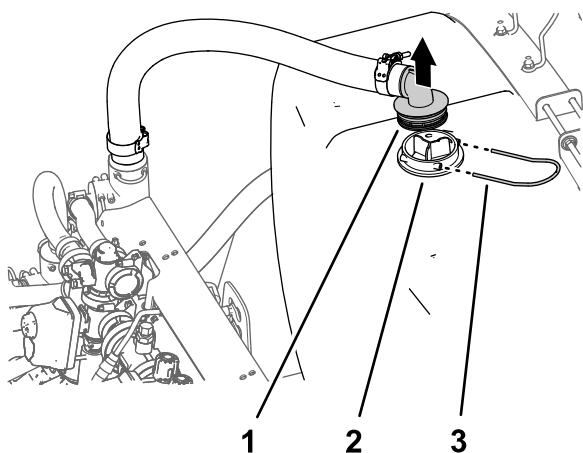


Figura 12

g206426

1. Fiting inelat de 90° (furtun de alimentare)
2. Carcasă (filtru de aspiraie)
3. Furcă de fixare

5. Separai fittingul inelat de 90° de carcasă i aezai deoparte furtunul de alimentare.

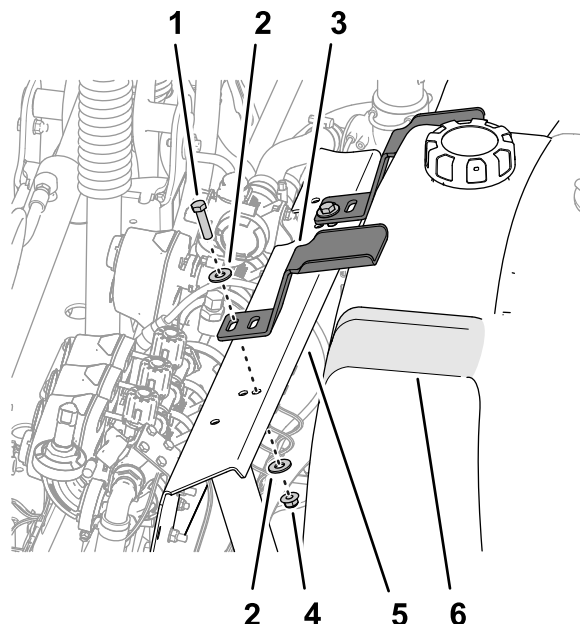


Figura 14

g206469

1. urub ( $\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ ")
2. aibă ( $\frac{3}{8}$ ")
3. Element de fixare (rezervor de clătire)
4. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ")
5. Suport pentru supapă
6. Niă (rezervor de clătire)

## Instalarea rezervorului de clătire

1. Montai rezervorul de clătire pe maină, după cum se arată în Figura 13.

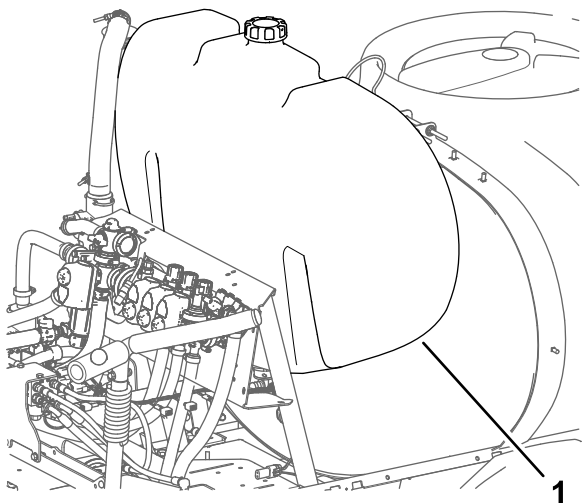


Figura 13

g206448

1. Rezervor de clătire

2. Alinai elementul de fixare cu nia din partea de sus a rezervorului de clătire (Figura 14).

3. Alinai fanta din elementul de fixare cu orificiul din suportul supapei (Figura 14).
4. Montai fără strângere elementul de fixare la suportul supapei cu un urub ( $\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ " ), 2 aibe ( $\frac{3}{8}$ " ) i o contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ).
5. Repetai paia de la 2 la 4 pentru celălalt dispozitiv de fixare de la cealaltă niă din rezervorul de clătire (Figura 14).
6. Strângei cu atenție, manual, uruburile i piuliile cu guler.

**Important:** Rezervorul de clătire trebuie să fie aezat i fixat, dar elementul de fixare nu trebuie să deformeze sau să îndoiaie rezervorul.

7. Montai la loc furtunul de alimentare din partea din spate a rezervorului i fixai-l cu furca de fixare demontată anterior.

**Notă:** După ce rezervorul de clătire a fost umplut iniial, verificai dacă elementele de fixare i rezervorul de clătire prezintă joc (greutatea apei din rezervor poate sprijini suplimentar rezervorul de cadru). Dacă este necesar, strângei urubul (uruburile) i piuliă (piuliile) cu guler până când elementele de fixare sunt bine rezeimate pe rezervorul de clătire – nu deformai rezervorul; consultați Verificarea elementelor de fixare ale rezervorului de clătire (Pagină 23).

## Montarea furtunului de alimentare

1. Aliniați fittingul inelat de 90° al furtunului de alimentare la carcasa filtrului de aspirație (Figura 15).

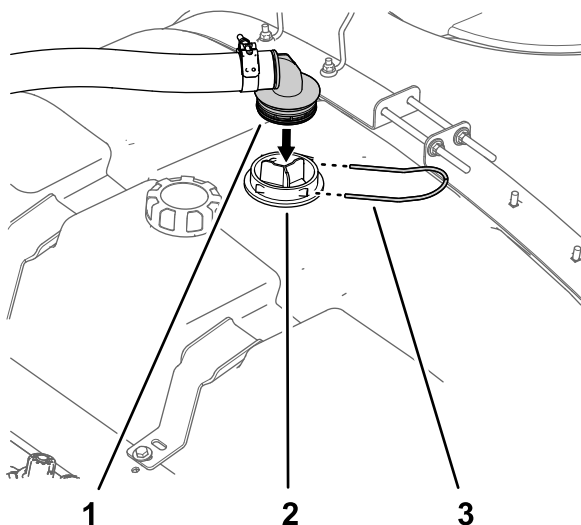


Figura 15

1. Fiting inelat de 90° (furtun de alimentare)
2. Carcasă (filtru de aspirație)
3. Furcă de fixare

2. Fixați fittingul inelat la 90° la carcasă (Figura 15) cu furca de fixare pe care ai demontat-o la pasul 4 din Pregătirea rezervorului de pulverizare (Pagină 7).

# 4

## Instalarea duzelor pentru clătire

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 2 | Duză pentru clătire         |
| 2 | Fitingul plăcii despărtoare |
| 1 | Garnitură                   |
| 2 | urub cu umăr                |
| 2 | Bucă                        |
| 2 | Paletă pentru clătire       |
| 2 | Piuliă cu guler din plastic |
| 2 | Fiting de 90°               |

## Găurirea rezervorului de pulverizare

1. Deschideți capacul rezervorului și îndepărtați coul cu sită (Figura 16).

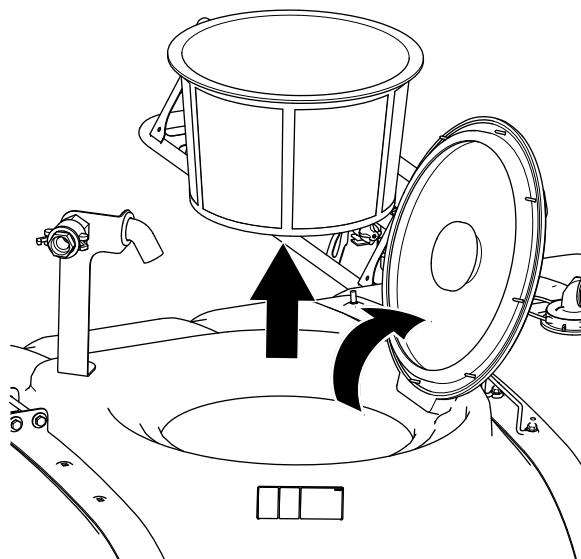


Figura 16

2. Găsiți cele 2 marcaje pentru găurire de pe rezervorul principal (Figura 17).

**Notă:** Marcajele pentru găurire sunt adâncituri turnate în rezervor.

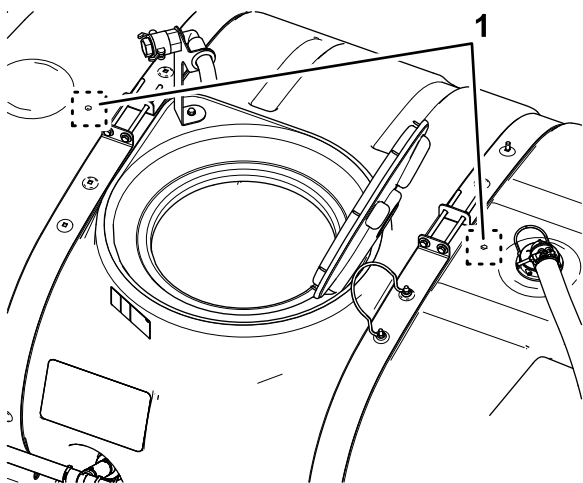


Figura 17

g206492

1. Marcaje pentru găurire

3. Mutai-vă la marcajul pentru găurire din spatele capacului rezervorului.

**Notă:** Poziționează un recipient în interiorul rezervorului, sub zonele în care găurești, pentru a capta reziduurile care cad.

**Important:** Reziduurile rămase în interiorul unui rezervor pot înfundă și deteriora sistemul de pulverizare în timpul funcționării.

4. Folosește o carotă pentru a realiza o gaură – 4,5 cm la marcajul pentru găurire (Figura 18).

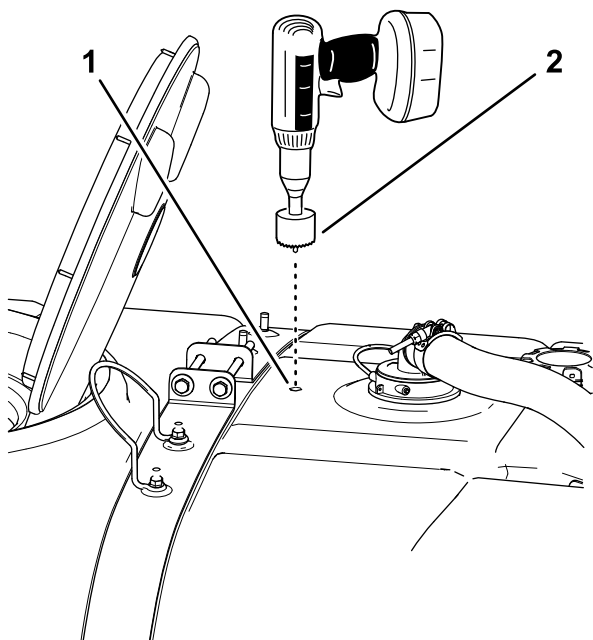


Figura 18

g206493

1. Marcaj pentru găurire (în spatele capacului)
2. Bit de carotă – 4,5 cm

5. Îndepărtați orice margini rugoase tăiate în rezervor.

6. Curățați orice reziduuri care au pătruns în rezervorul principal.
7. Repetați pașii de la 4 la 6 la marcajul pentru găurire frontal (Figura 19).

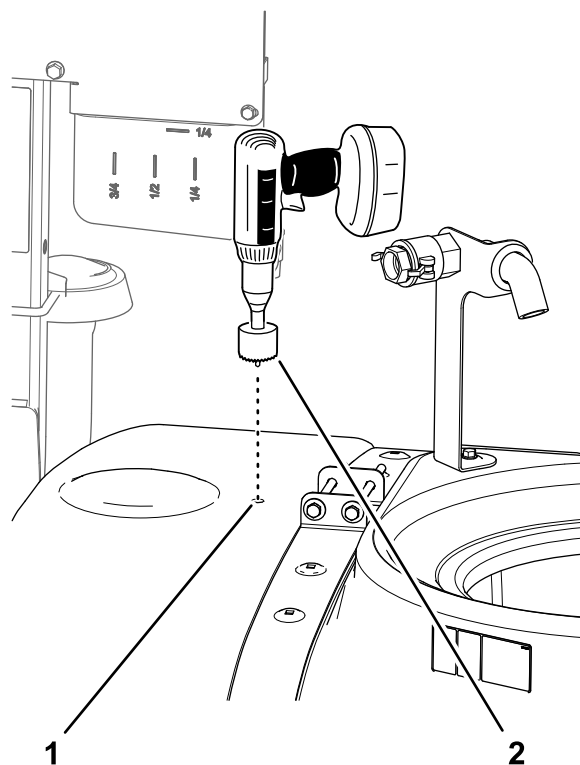


Figura 19

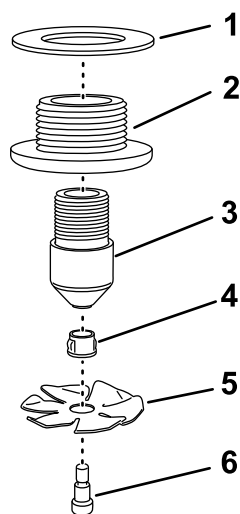
g206494

1. Marcaj pentru găurire (în fața capacului)
2. Bit de carotă – 4,5 cm

## Montarea duzelor de clătire

**Material furnizat de proprietar:** agent de etanare PTFE

1. Montează paleta pentru clătire în buca peste urubul cu umăr (Figura 20).



**Figura 20**

g207947

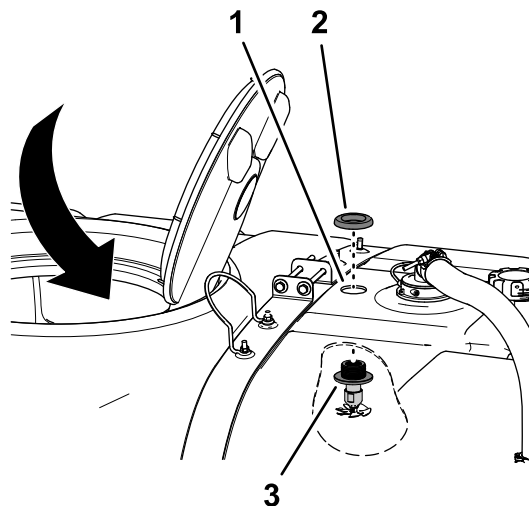
- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Garnitură                    | 4. Bucă                  |
| 2. Fitingul plăcii despăritoare | 5. Paletă pentru clătire |
| 3. Duză pentru clătire          | 6. urub cu umăr          |

- Montai paleta pentru clătire, buca i urubul cu umăr pe duza pentru clătire ([Figura 20](#)).
- Aplicai agent de etanare pentru filete din PTFE pe filetele duzei pentru clătire.
- Instalai ansamblul duzei pentru clătire în fittingul plăcii despăritoare i strângei manual ([Figura 20](#)).
- Montai garnitura de etanare pe fittingul plăcii despăritoare ([Figura 20](#)).
- Repetai paia de la 1 la 4 pentru cealaltă duză de clătire.

## Instalarea duzelor pentru clătire

**Material furnizat de proprietar:** agent de etanare PTFE

- Lucrând în interiorul rezervorului prin deschiderea de 41 cm, alinai ansamblul duzei în sus prin orificiul de 4,5 cm pe care l-ai realizat în [Găurirea rezervorului de pulverizare \(Pagină 9\)](#), după cum se arată în [Figura 21](#).

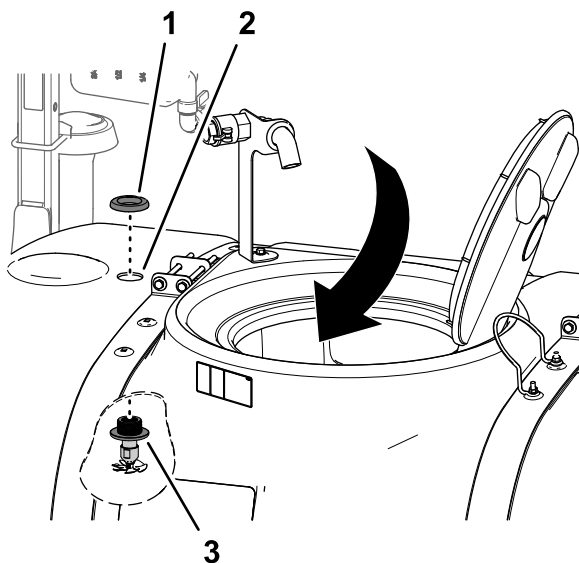


**Figura 21**

g206558

- |                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Orificiu – 4,5 cm – spate   | 3. Ansamblul duzei pentru clătire |
| 2. Piuliă cu guler din plastic |                                   |

- Montai piulia cu guler din plastic pe filetele fittingului plăcii despăritoare din partea superioară a rezervorului i strângei manual piulia cu guler ([Figura 21](#)).
- La orificiul din faă de 4,5 cm din rezervorul de pulverizare, repetai paia de la 1 la 2 pentru celălalt ansamblu al duzei de clătire ([Figura 22](#)).

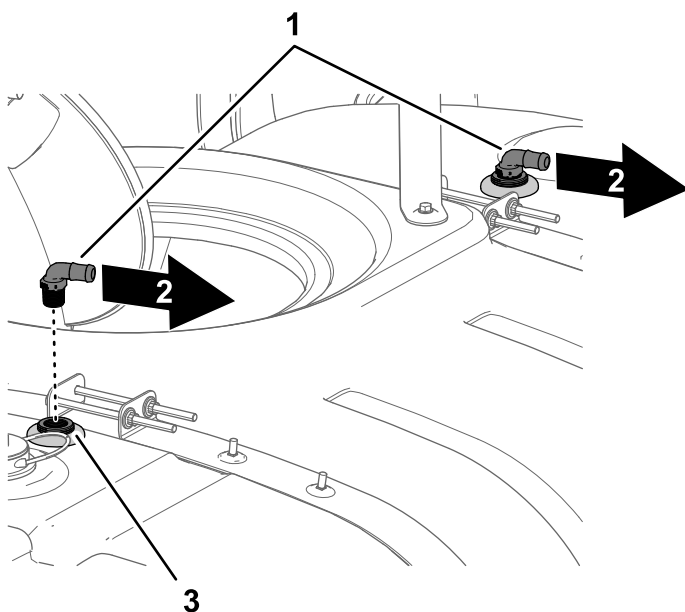


**Figura 22**

g206557

1. Piuliță cu guler din plastic
2. Orificiu – 4,5 cm – față
3. Ansamblul duzei pentru clătire

4. Aplicați agent de etanare pentru filete din PTFE pe filetele ambelor fittinguri de 90°.
5. Instalați fittingurile de 90° în fittingurile plăcii despărtoare ale ansamblurilor duzelor de clătire (Figura 23).



**Figura 23**

g206557

1. Fiting de 90°
2. Partea dreaptă a mainii
3. Fitingul plăcii despărtoare (ansamblul duzei de clătire)

6. Aliniați tuul inelat al furtunului fittingurilor de 90° la partea dreaptă a mainii (Figura 23).

7. Instalați coul de filtrare și închideți capacul rezervorului de pulverizare.

## 5

### Instalarea pompei rezervorului de clătire

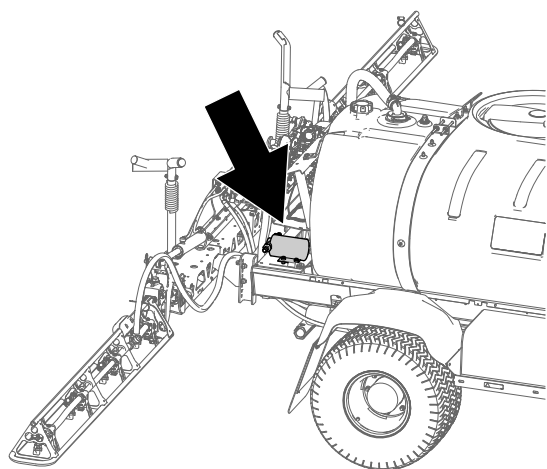
**Piese solicitate pentru această procedură:**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Pompă a rezervorului de clătire |
| 4 | urub (1/4 x 1 3/4")             |
| 4 | aibă (1/4")                     |
| 4 | Piuliță cu guler canelat (1/4") |
| 1 | Capac pompă                     |

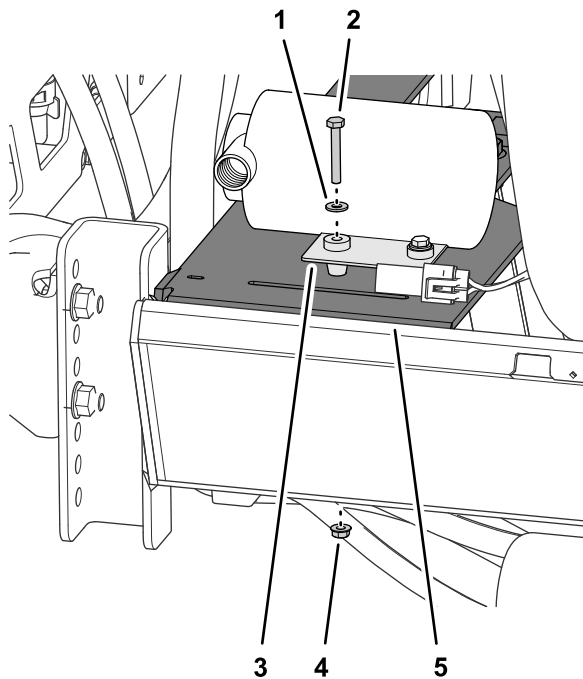
### Montarea pompei pe maină

**Material furnizat de proprietar:** agent de etanare PTFE

1. Aliniați orificiile din distanțierele flanei de montare a pompei rezervorului de clătire cu orificiile din placa de racordare a cadrului rezervorului (Figura 24).



g206594

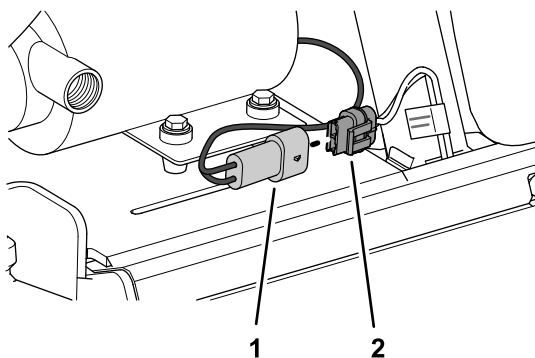


g219470

**Figura 24**

- |                                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. aibă (1/4")                                        | 4. Piuliă cu guler canelat (1/4")      |
| 2. urub (1/4 x 1 3/4")                                | 5. Placă de racordare (cadru rezervor) |
| 3. Flană de montare (pompa a rezervorului de clătire) |                                        |

- Montai pompa rezervorului de clătire la placa de racordare (Figura 24) cu 4 uruburi (1/4 x 1 3/4"), 4 aibe (1/4") i 4 piulie cu guler canelat (1/4").
- Strângei uruburile i piulia cu guler la 10,17–12,34 N·m.
- Îndepărtați dopurile antipraf de la conectorul electric cu 2 mufe al fasciculului mainii cu eticheta POMPĂ DE CLĂTIRE (Figura 25).



g219471

**Figura 25**

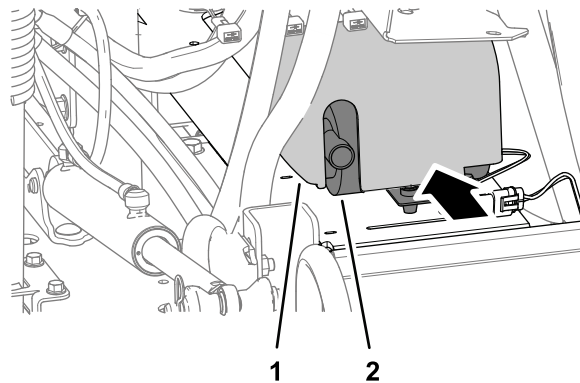
- Conector electric cu 2 mufe – fascicul maină (POMPĂ DE CLĂTIRE)
- Conector cu 2 pini (fascicul pompa rezervor de clătire)

- Introduceți conectorul cu 2 pini al fasciculului pompei rezervorului de clătire în conectorul cu 2 prize al fasciculului mainii cu eticheta POMPĂ DE CLĂTIRE (Figura 25).

## Poziionarea capacului pompei de clătire

Aliniați capacul pompei peste pompa rezervorului de clătire, aa cum se arată în Figura 26.

**Notă:** Nu introduceți umerii în fantele din placa de racordare.



g220000

**Figura 26**

- Capacul pompei de clătire
- Pompă a rezervorului de clătire

# 6

## Montarea furtunurilor i a filtrului

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 2 | Furtun – 1,9 x 61 cm            |
| 9 | Clemă pentru furtun             |
| 1 | Fiting în T                     |
| 1 | Furtun – 1,9 x 180 cm           |
| 2 | Fiting inelat drept             |
| 1 | Ansamblu filtru                 |
| 1 | Canal de cablu flexibil ondulat |
| 2 | Colier de cablu                 |

### Instalai furtunurile pentru duzele de clătire

**Notă:** Lubrifiați uor capătul inelat al fittingurilor de furtun cu un lubrifiant care nu conține ingrediente provenite din petrol, precum uleiul vegetal, pentru a facilita procesul de montare.

1. Montați 2 furtunuri – 1,9 x 61 cm i 2 cleme pentru furtun pe fiecare fitting de 90° de la ansamblurile duzei de clătire, i strângeți clemele manual (Figura 27).

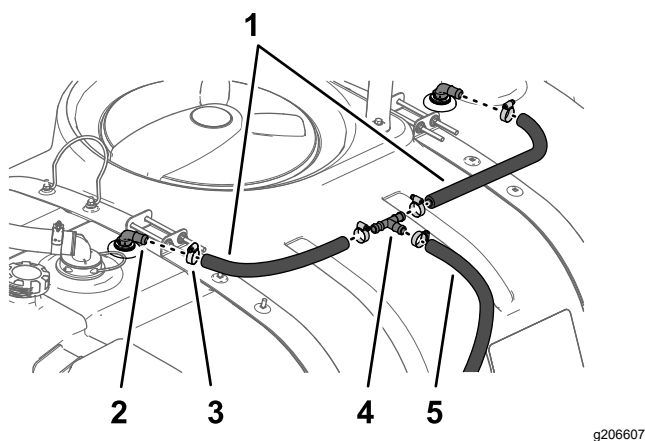


Figura 27

1. Furtunuri – 1,9 x 61 cm
2. Fiting de 90°
3. Clemă pentru furtun
4. Fiting în T
5. Furtun – 1,9 x 180 cm

2. Montați fără strângere celălalt capăt al furtunurilor – 1,9 x 61 cm pe fittingul în T cu 2 cleme pentru furtun, aa cum se indică în Figura 27.

3. Montați furtunurile – 1,9 x 180 cm i o clemă pentru furtun pe fittingul în T, după cum se arată în Figura 27.
4. Strângeți manual cele 3 cleme de furtun care fixează cele 3 furtunuri la fittingul în T.

### Asamblarea fittingurilor la pompa rezervorului de clătire

Material furnizat de proprietar: agent de etanare din PTFE pentru filete

1. Aplicați agent de etanare din PTFE pe filetele celor două fittinguri inelate drepte.
2. Montați cele 2 fittinguri inelate drepte la cele 2 orificii ale pompei rezervorului de clătire (Figura 28).

**Notă:** Deplasați capacul pompei după cum este necesar pentru a permite accesul la orificiile pompei rezervorului de clătire.

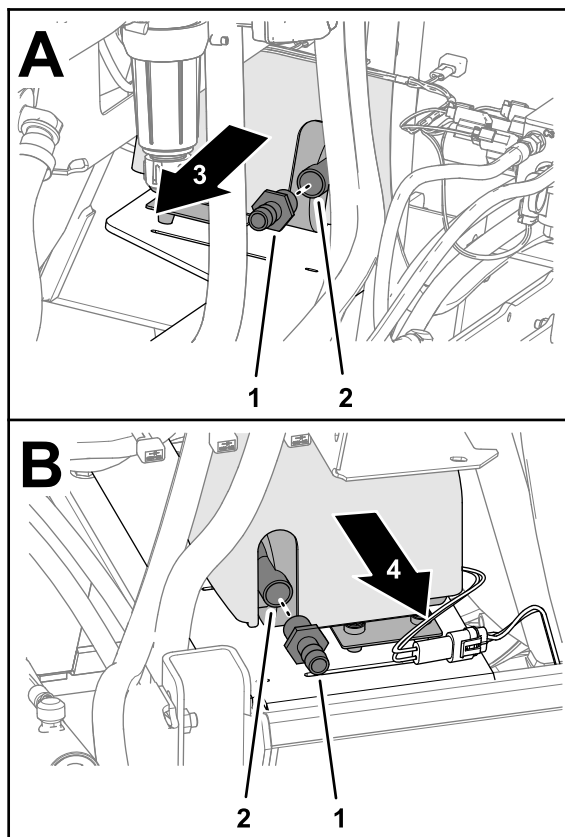
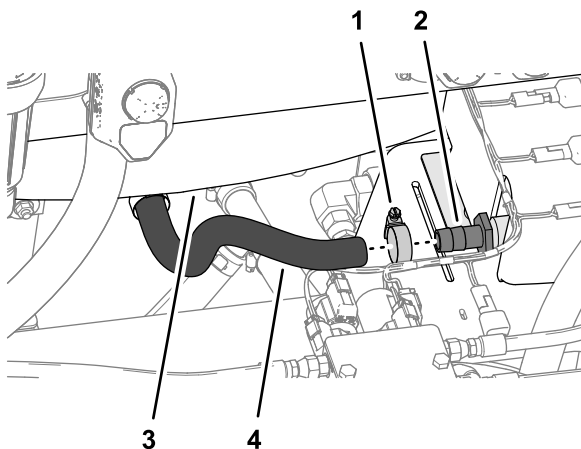


Figura 28

1. Fiting inelat drept
2. Orificiu (pompa a rezervorului de clătire)
3. Partea stângă a mainii
4. Partea dreaptă a mainii

## Montarea furtunurilor i a filtrului

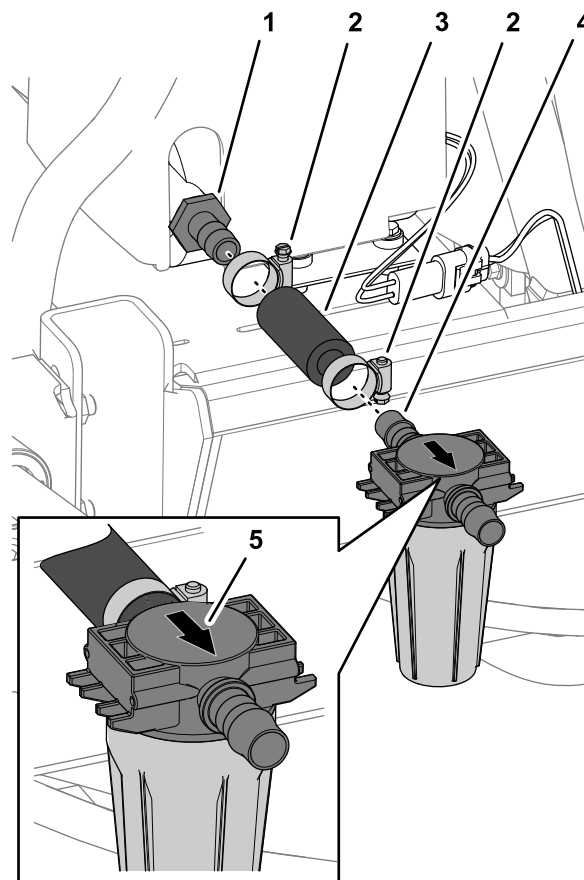
1. Montai furtunul – 53,3 cm la baza rezervorului de clătire în fittingul inelat drept interior al pompei rezervorului de clătire, cu o clemă pentru furtun, i strângei manual clemă ([Figura 27](#)).



**Figura 29**

- |                                                                     |                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Clemă pentru furtun                                              | 3. Rezervor de clătire |
| 2. Fiting inelat drept (interior – pompă a rezervorului de clătire) | 4. Furtun – 53,3 cm    |

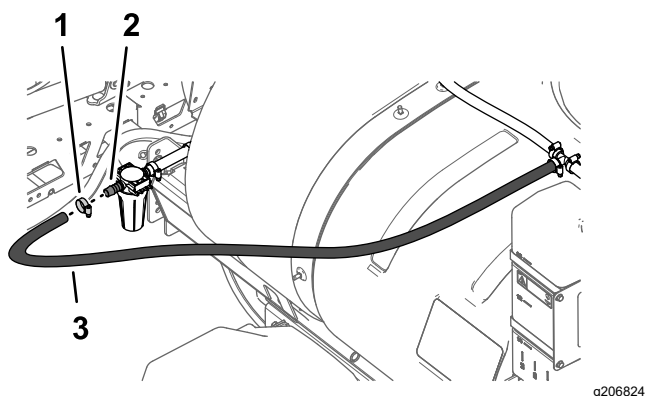
2. Montai furtunul – 20,3 cm pe care l-ai tăiat în [Tăierea furtunului \(Pagină 5\)](#) în fittingul inelat drept exterior al pompei rezervorului de clătire, cu o clemă pentru furtun, i strângei manual clemă ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

- |                                                                     |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Fiting inelat drept (exterior – pompă a rezervorului de clătire) | 4. Fiting inelat drept (intrare – capul filtrului)   |
| 2. Clemă pentru furtun                                              | 5. Săgeată (în direcția rezervorului de pulverizare) |
| 3. Furtun – 20,3 cm                                                 |                                                      |

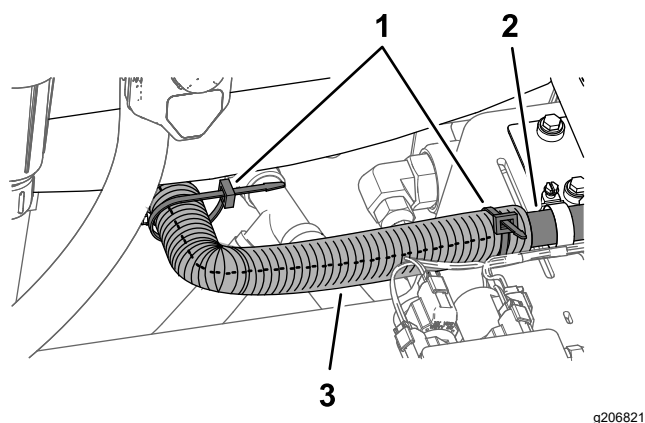
3. Montai fără strângere fittingul inelat drept de la intrarea capului filtrului (ansamblul filtrului) în furtun – 20,3 cm cu o clemă de furtun ([Figura 30](#)).
4. Montai capătul liber al furtunului – 1,9 x 180 cm pe fittingul inelat drept de la ieirea capului filtrului, cu o clemă pentru furtun ([Figura 31](#)).



**Figura 31**

1. Clemă pentru furtun
2. Fiting inelar drept (ieire – filtru)
3. Furtun – 1,9 x 180 cm

5. Reglai poziia capului filtrului astfel încât vasul ansamblului filtrului să fie vertical i strângei manual cele 2 cleme pentru furtun (Figura 30 i Figura 31).
6. Montai tubulatura flexibilă ondulată divizată peste furtun – 43,3 cm între rezervorul de clătire i pompa rezervorului de clătire i asigurai tubulatura cu 2 coliere de cablu (Figura 32).

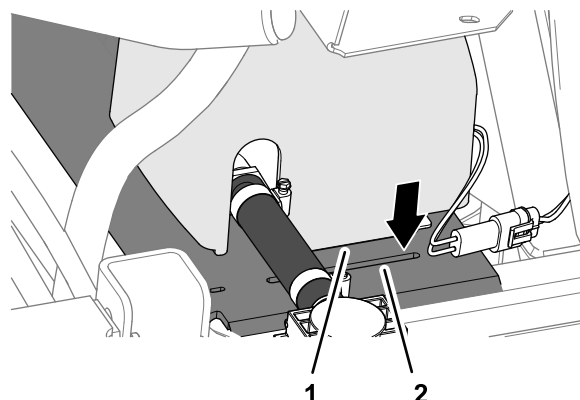


**Figura 32**

1. Coliere de cablu
2. Furtun – 43,3 cm
3. Tubulatură flexibilă ondulată (divizată)

## Instalarea capacului pompei de clătire

Introducei cei 2 umeri ai capacului pompei de clătire în cele 2 fante ale plăcii de racordare a cadrului rezervorului (Figura 33).



**Figura 33**

1. Umăr (capac pompă de clătire)
2. Fante (placă de racord)

# 7

## Instalarea temporizatorului de întârziere i a comutatorului de bord

**Piese solicitate pentru această procedură:**

|   |                                                                                                 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Temporizator de întârziere                                                                      |
| 2 | Contrapiuliă (#10-24)                                                                           |
| 1 | Sigurană fuzibilă (40 A)                                                                        |
| 1 | Releu                                                                                           |
| 1 | Releu de alimentare                                                                             |
| 2 | urub cu guler (#10-24 x ½")                                                                     |
| 1 | Comutator cu 3 poziii (cu indicator luminos – 2015 i anterior pulverizatoarelor pentru gazon)   |
| 1 | Comutator cu 3 poziii (fără indicator luminos – 2016 i ulterior pulverizatoarelor pentru gazon) |

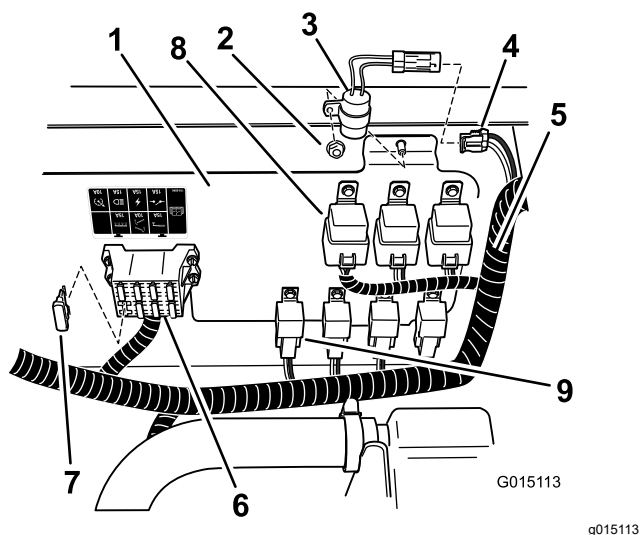
## Instalarea temporizatorului de întârziere, a releelor i a siguranei

1. Ridicai scaunul operatorului pentru a avea acces la componentele electronice de sub scaun.

2. Pentru mainile din 2015 i anterioare, efectuai următoarele operațiuni:

**Important:** Nu avei nevoie de temporizatorul de întârziere pentru mainile din 2016 i ulterioare.

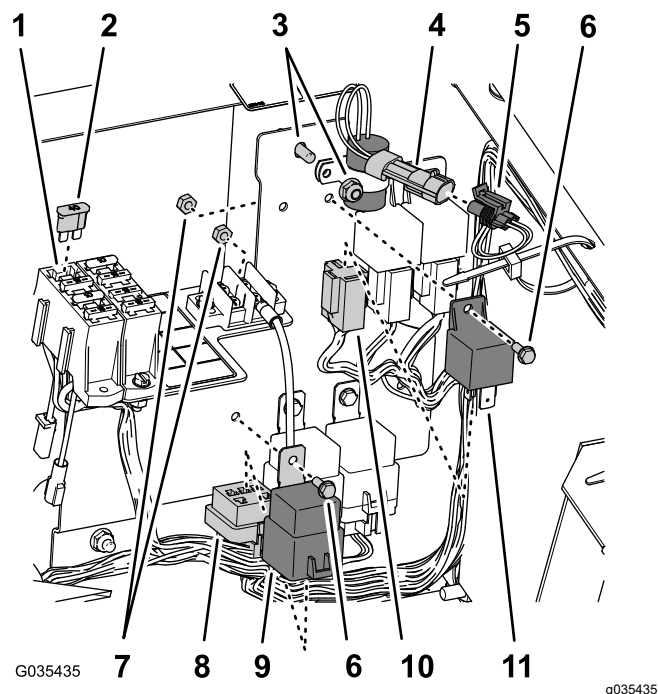
- A. Instalai temporizatorul de întârziere în locaia indicată în [Figura 34](#) sau [Figura 35](#) cu contrapiuliă de la panoul electric.
- B. Conectai temporizatorul de întârziere la conectorul cu 2 mufe etichetat ca temporizator de întârziere al cablajului mainii ([Figura 34](#) sau [Figura 35](#)).



**Figura 34**

Maini din 2014 i anterioare

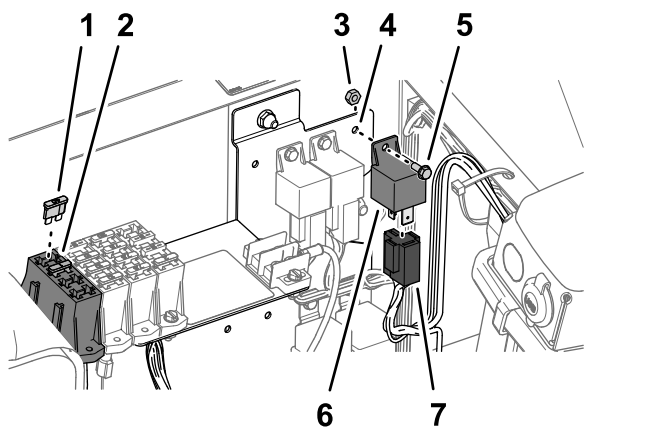
- |                                                           |                                 |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Panou electric                                         | 6. Bloc de siguranțe            |
| 2. Contrapiuliă (#10-24)                                  | 7. Sigurană fuzibilă (40 A)     |
| 3. Temporizator de întârziere                             | 8. Releu (5 pini)               |
| 4. Conector temporizator de întârziere (cablaj al mainii) | 9. Releu de alimentare (4 pini) |
| 5. Cablaj principal                                       |                                 |



**Figura 35**

Maini din 2015

- |                                                    |                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Bloc de siguranțe                               | 7. Contrapiuliă (#10-24)                 |
| 2. Sigurană fuzibilă (40 A)                        | 8. Conector cu 5 pini (cablajul mainii)  |
| 3. urub i piuliă (panou electric)                  | 9. Releu (5 pini)                        |
| 4. Conector cu 2 pini (temporizator de întârziere) | 10. Conector cu 4 pini (cablajul mainii) |
| 5. Conector cu 2 pini (cablajul mainii)            | 11. Releu de alimentare (4 pini)         |
| 6. urub cu guler (#10-24 x 1/2")                   |                                          |



**Figura 36**

Maini din 2016 i ulterioare

- |                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Sigurană fuzibilă (40 A) | 5. urub cu guler (#10-24 x 1/2")        |
| 2. Bloc de siguranțe        | 6. Releu de alimentare (4 pini)         |
| 3. Contrapiuliă (#10-24)    | 7. Conector cu 4 pini (cablajul mainii) |
| 4. Panou electric           |                                         |

- Instalai o siguranță (40 A) în fanta deschisă din blocul de siguranțe, aa cum se arată în [Figura 34](#), [Figura 35](#) sau [Figura 36](#).

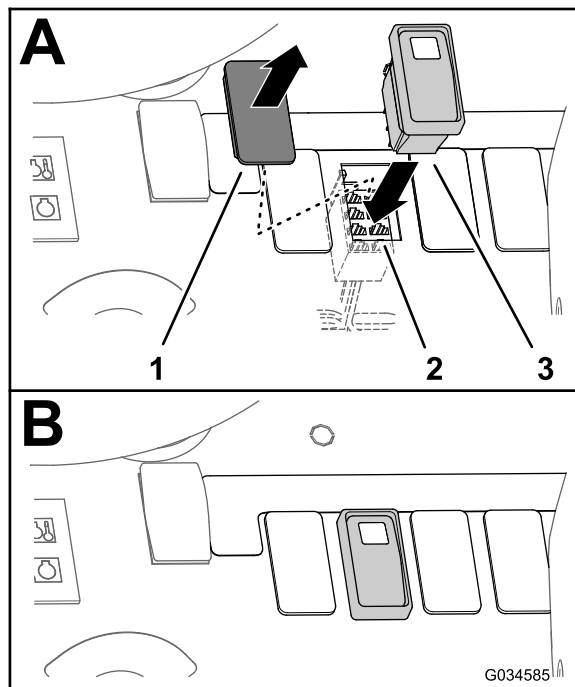
**Notă:** Dacă în loca există deja o siguranță cu un amperaj mai redus, înlocuie-o cu sigurana (40 A).

- Localizai releul i releul de alimentare în linie cu celelalte rele de același tip i monta-le pe panou ([Figura 34](#), [Figura 35](#) sau [Figura 36](#)) cu cele 2 uruburi cu guler (#10-24 x 1/2") i 2 contrapiulie (#10-24).
- Localizai conectorul cu 4 mufe i conectorul cu 5 mufe de pe cablajul principal i conecta-le la releu (5 pini) i la releul de alimentare (4 pini), după cum se arată în [Figura 34](#), [Figura 35](#) sau [Figura 36](#).

## Instalarea întrerupătorului basculant în bord

- Scoateți fia comutatorului rezervorului de clătire din panoul de bord ([Figura 37](#) sau [Figura 38](#)).

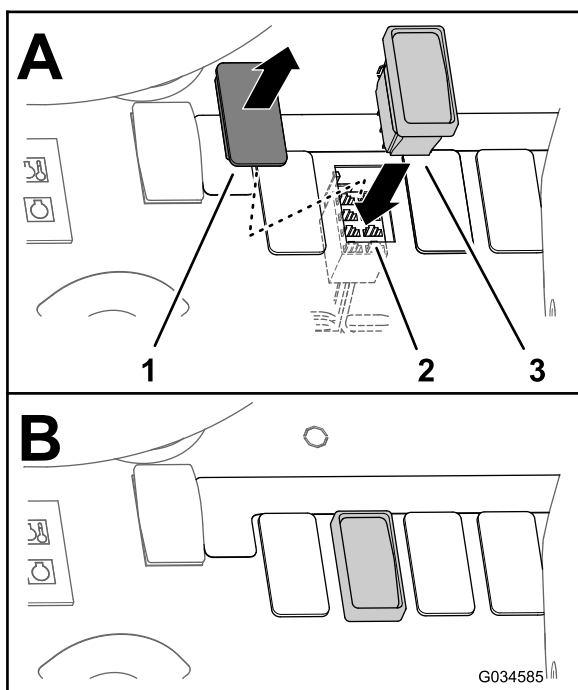
**Notă:** Este a doua fiă din dreapta cheii de contact.



**Figura 37**

Maini din 2015 i anterioare

- |                                                             |                                                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Fiă                                                      | 3. Comutator cu 3 poziții (cu indicator luminos) |
| 2. Conector pentru rezervorul de clătire (cablaj principal) |                                                  |



**Figura 38**

Maini din 2016 i ulterioare

1. Fiă
2. Conector pentru rezervorul de clătire (cablaj principal)
3. Comutator cu 3 poziții (fără indicator luminos)

2. Lucrând de sub panoul de bord, îndepărtați colierul de cablu care fixează conectorul cu 8 mufe cu eticheta REZERVOR DE CLĂTIRE de pe cablajul principal.
3. Pozai conectorul cu 8 mufe spre orificiul deschis din bord (Figura 37 sau Figura 38).
4. Conectați comutatorul cu 3 poziții la conectorul cu 8 mufe prin panoul de bord (Figura 37 sau Figura 38).
5. Introduceți comutatorul cu 3 poziții în deschiderea din panoul de bord până când opritorul comutatorului se fixează corect în panoul de bord (Figura 37 i Figura 38).

# 8

## Conectarea bateriei

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

#### ⚠ ATENȚIE

Scântele electrice pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Pozarea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora pulverizatorul i cablurile, provocând scântei.

- Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale pulverizatorului.
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixată, pentru a proteja i fixa bateria.

1. Conectați cablul pozitiv al bateriei la borna pozitivă a bateriei (Figura 39).

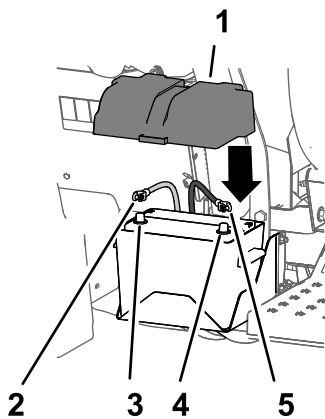


Figura 39

g207211

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Capac baterie              | 4. Clemă negativă a bateriei  |
| 2. Cablul pozitiv al bateriei | 5. Cablul negativ al bateriei |
| 3. Clemă pozitivă a bateriei  |                               |

2. Conectai cablul negativ al bateriei la borna negativă a bateriei (Figura 39).
3. Aliniați capacul bateriei la cutia bateriei și fixați capacul cu chinga (Figura 39).

# Operare

## Utilizarea setului de clătire

Utilizarea setului de clătire va avea ca rezultat un **produs de clătire** (o soluție diluată de substanțe chimice reziduale). În multe situații, acest produs de clătire poate fi aplicat în una sau mai multe zone tratate. Totuși, înainte de a face aceasta, verificați indicațiile producătorului substanței chimice, pentru a vă asigura că aplicarea soluției diluate pe zonele tratate nu afectează negativ performanța produsului.

**Important:** Setul de clătire *nu* are scopul de a îndepărta bulgării formate din pulberi solubile sau substanțe chimice solubile în apă care se formează când substanțele chimice nu sunt introduse corect în rezervorul principal.

## Comenzi

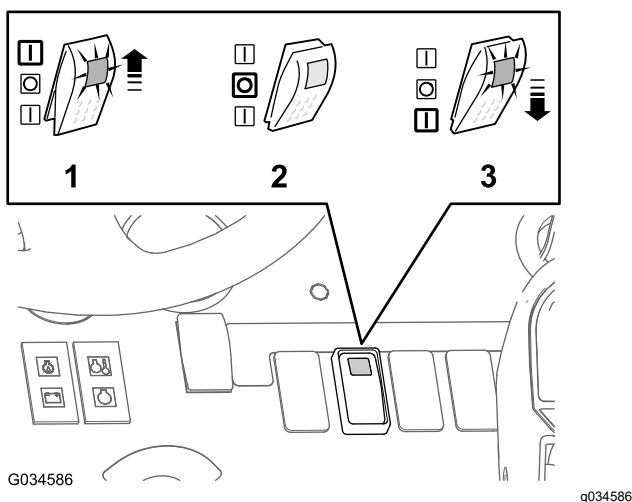
Setul de clătire este controlat de un comutator cu 3 poziții (Figura 40 sau Figura 41).

- Pompa rezervorului de clătire este pornită cu clătire temporizată atunci când apăsați comutatorul cu 3 poziții în sus și acesta se blochează – temporizatorul de întârziere pornește pompa.

**Notă:** Pentru mainile din 2015 și anterioare, comutatorul luminează.

- Pompa rezervorului de clătire este oprită atunci când apăsați comutatorul cu 3 poziții în poziția de mijloc.
- Pompa rezervorului de clătire este pornită momentan: când apăsați și mențineți apăsat comutatorul cu 3 poziții în poziția jos pentru a porni pompa.

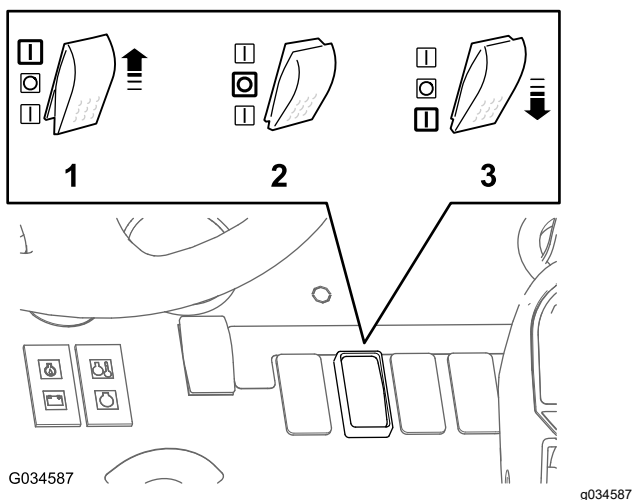
**Notă:** Pentru mainile din 2015 și anterioare, comutatorul luminează.



**Figura 40**

Modelele din 2015 i anterioare

1. poziia PORNIT (sus) – clătire temporizată (comutatorul luminează)
2. poziia OPRIT (mijloc)
3. poziia PORNIT (jos) – clătire momentană (comutatorul luminează)



**Figura 41**

Modelele din 2016 i ulterioare

1. poziia PORNIT (sus) – clătire temporizată
2. poziia OPRIT (mijloc)
3. poziia PORNIT (jos) – clătire momentană

## Descrierea funcționării

### Acționarea comutatorului cu 3 poziții pentru o clătire temporizată

Apăsarea în sus a comutatorului cu 3 poziții iniiază o clătire temporizată. Pompa funcționează timp de 110 secunde i transferă aproximativ  $\frac{1}{3}$  din conținutul rezervorului de clătire în rezervorul principal. În acest timp, comutatorul rămâne în poziia sus.

**Notă:** Dacă utilizezi o mașină din 2015 sau anterioară, lumina de pe comutatorul cu 3 poziții se aprinde, indicând că pompa este în funcțiune.

Pompa se oprește după 110 secunde.

**Notă:** Dacă utilizezi o mașină din 2015 sau anterioară, lumina de pe comutatorul cu 3 poziții se stinge, indicând că alimentarea pompei este oprită.

Comutatorul cu 3 poziții rămâne în poziia sus până când este mutat în poziia centrală sau NEUTRU. Când comutatorul se află în poziia NEUTRU, alimentarea cu energie a pompei este întreruptă, iar setul de clătire este în starea OPRIT.

**Notă:** Dacă utilizezi o mașină din 2015 sau anterioară, lumina de pe comutatorul cu 3 poziții rămâne stinsă în poziia NEUTRU.

### Acționarea comutatorului cu 3 poziții pentru o clătire controlată manual

Apăsarea în jos a comutatorului cu 3 poziții activează un comutator momentan. Pompa este alimentată cu energie numai cât timp comutatorul este meninut în poziia jos.

**Notă:** Dacă ai o mașină din 2015 sau anterioară, comutatorul cu 3 poziții luminează i pompa funcționează în timp ce menineți comutatorul în poziia JOS.

Eliberați presiunea i comutatorul cu 3 poziții se mută în poziia NEUTRU. Alimentarea cu energie electrică a pompei este întreruptă.

**Notă:** Dacă ai o mașină din 2015 sau anterioară, lumina comutatorului cu 3 poziții se stinge.

## Umplerea rezervorului

Parcai mașina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul i scoateți cheia.

Scoateți capacul rezervorului de clătire, umpleți rezervorul cu aproximativ 113 l de apă curată i montați capacul.

**Important:** Rezervorul de clătire de 113 l este conceput pentru a fi umplut numai cu apă curată. Introducerea oricărei alte substanțe în rezervorul de clătire poate duce la un pericol pentru siguranță i/sau la defectarea mașinii.

## Folosirea ciclului de clătire

După ce pompa rezervorului de clătire a transferat 38 l de apă în rezervorul pulverizatorului, utilizatorul poate folosi comutatorul de agitare aflat la dispoziția sa

pentru a introduce apa curată în circuitul de agitare. După finalizarea procedurii, produsul de clătire poate fi pulverizat din duzele braului sau drenat manual din rezervor. Aceasta permite mainii să se mite în timpul proceselor de clătire.

1. Pornii pompa rezervorului de clătire efectuând una dintre următoarele operații:
  - Apăsai în sus comutatorul cu 3 poziții pentru o clătire temporizată.
  - Apăsai în jos și menineți apăsat comutatorul cu 3 poziții pentru o durată dorită.
2. După ce pompa rezervorului de clătire a transferat 38 l de apă în rezervorul pulverizatorului, utilizezi comutatorul de agitare pentru a circula apa curată în circuitul de agitare.
3. Pompezi produsul de clătire din rezervorul pulverizatorului, în conformitate cu reglementările federale, statale și locale, efectuând una dintre următoarele operațiuni:
  - Pulverizai produsul de clătire prin brae, până când rezervorul pulverizatorului este gol.
  - Scurgeți conținutul rezervorului pulverizatorului într-un recipient adecvat și eliminați soluția diluată conform reglementărilor federale, statale și locale.

Ciclul de clătire poate fi repetat din nou, după cum este necesar, pentru încă 2 cicluri de clătire temporizate.

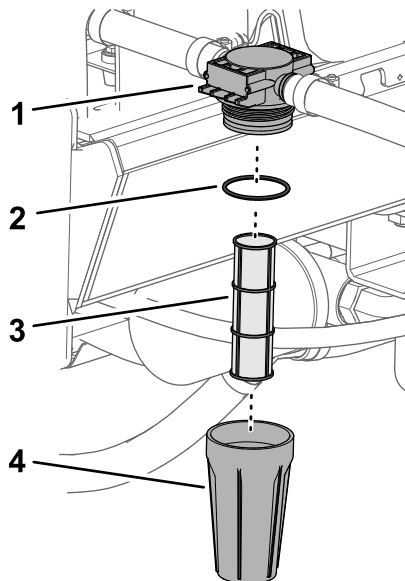
# Întreținere

## Verificarea filtrului

**Interval de service:** După primele 5 ore

La intervale de 50 de ore

1. Rotii filtrul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a scoate vasul din capul filtrului (Figura 42).



**Figura 42**

g207171

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Cap filtru      | 3. Element de filtrare |
| 2. Inel de etanare | 4. Vas (filtru)        |

2. Verificai elementul filtrului pentru a verifica dacă este deteriorat sau dacă există o acumulare de sedimente sau reziduuri (Figura 42).

Înlocuiește un element de filtru deteriorat. Dacă există o acumulare de sedimente sau reziduuri, curăță elementul după cum urmează:

- A. Scoateți elementul filtrului din capul filtrului (Figura 42).
- B. Clătiți elementul în apă proaspătă.
- C. Introduceți elementul filtrului în capul filtrului (Figura 42).

3. Inspectați inelul de etanare pentru a vedea dacă prezintă deteriorări (Figura 42).

Înlocuiește inelul de etanare dacă este deteriorat.

4. Înfiletați vasul în sensul acelor de ceasornic în capul filtrului și strângeți-l cu mâna (Figura 42).

# Verificarea sistemului de clătire pentru depistarea scurgerilor i semnelor de deteriorare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai furtunurile pentru a depista orice scurgeri.

După primele 5 ore—Verificai furtunurile pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare.

La intervale de 100 de ore—Verificai furtunurile i inelele de etanare pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare

Pentru a obine piese de schimb, contactai dealerul Toro autorizat.

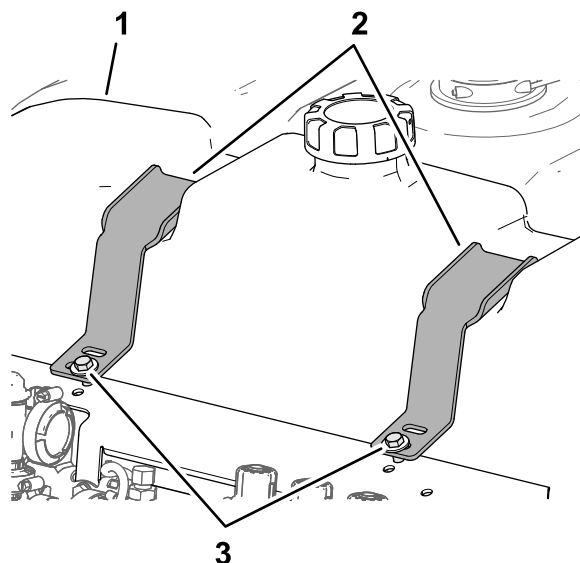
## Verificarea elementelor de fixare ale rezervorului de clătire

**Interval de service:** După prima oră—Verificai elementele de fixare ale rezervorului de clătire.

Anual—Verificai elementele de fixare ale rezervorului de clătire.

După umplerea rezervorului principal cu apă, asigurați-vă că nicio chingă a rezervorului nu prezintă joc. În cazul în care chingile sunt slăbite, strângeți dispozitivele de fixare ale chingilor din partea superioară, până când acestea ajung la același nivel cu rezervorul. **Nu strângeți excesiv elementele de fixare.**

1. Umplei rezervorul de clătire cu apă curată (Figura 43).



g207207

**Figura 43**

1. Rezervor de clătire
2. Elemente de fixare
3. urub ( $\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ ")

2. Verificai dacă există joc între elementele de fixare i rezervorul de clătire (Figura 43).
3. Dacă găsiți joc între elementele de fixare i rezervorul de clătire, strângeți urubul (uruburile) i contrapiulia (contrapiuliile) cu guler până când elementele de fixare sunt lipite de rezervorul de clătire (Figura 43).

**Notă:** Nu strângeți prea tare urubul (uruburile) i piulia (piuliile) de fixare; putei deforma rezervorul.

**Important:** Strângerea excesivă a elementelor de prindere a chingii rezervorului poate deforma i deteriora elementele de fixare.

# Depozitare

## Depozitarea mainii la temperaturi peste punctul de înghe mai puțin de 30 de zile

Scurgei următoarele componente:

- Conductă de admisie pompă
- Conductă de ieire pompă
- Conductă filtru

## Depozitarea mainii la temperaturi de înghe pentru mai mult de 30 de zile

Înainte de a depozita maina, efectuai următoarele operaii:

1. Adăugai soluie antigel RV în rezervorul de clătire.
2. Circulai antigelul prin pompa de clătire.

La repunerea în funciune a mainii, scurgei următoarele componente:

- Conductă de admisie pompă
- Conductă de ieire pompă
- Conductă filtru

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**

## **Notă de confidențialitate europeană**

### **Informațiile colectate de Toro**

Toro Warranty Company (Toro) vă respectă confidențialitatea. Pentru a procesa revendicarea dumneavoastră de garanție și pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului, vă solicităm să ne dezvăluiți anumite informații personale, fie direct, fie prin intermediul companiei sau distribuitorului local Toro.

Sistemul de garanție Toro este găzduit pe servere localizate în Statele Unite unde este posibil ca legea confidențialității să nu furnizeze aceeași protecție care se aplică în țara dumneavoastră.

**OFERINDU-NE INFORMAȚIILE PERSONALE, SUNTEȚI DE ACORD CU PROCESAREA INFORMAȚIILOR PERSONALE, CONFORM DESCRIERII DIN ACEASTĂ NOTĂ DE CONFIDENȚIALITATE.**

### **Modul în care Toro utilizează informațiile**

Toro poate utiliza informațiile personale pentru a procesa revendicările de garanție, pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului sau în alt scop pe care vi-l menționăm. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu afiliații, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri Toro în raport cu oricare dintre aceste activități. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră personale niciunei alte companii. Ne rezervăm dreptul de a dezvălui informațiile personale pentru a respecta legile aplicabile și cu solicitări din partea autorităților corespunzătoare pentru a opera sistemele în mod corespunzător sau pentru propria protecție sau cea a celorlalți utilizatori.

### **Păstrarea informațiilor personale**

Vă vom păstra informațiile personale atât timp cât este necesar în scopurile pentru care au fost colectate inițial sau pentru alte scopuri legitime (precum conformitatea cu legea) sau dacă acest lucru este prevăzut de legea în vigoare.

### **Angajamentul Toro față de securitatea informațiilor dumneavoastră personale**

Ne luăm măsuri de precauție rezonabile pentru a proteja securitatea informațiilor dumneavoastră personale. De asemenea, luăm măsuri pentru a menține precizia și starea curentă a informațiilor personale.

### **Accesul și corectarea informațiilor dumneavoastră personale**

Dacă doriți să revizuiți sau să corectați informațiile dumneavoastră personale, contactați-ne prin e-mail la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legea consumatorilor australieni**

Consumatorii australieni vor găsi detalii referitoare la Legea consumatorilor australieni în e-mail sau la distribuitorul Toro local.



## Garania Toro

O garanție limitată de doi ani

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, garantează împreună că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnoză, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerului autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Nerealizarea întreinerii și reglajelor necesare poate constitui un motiv pentru anularea garanției.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro. Producătorul acestor articole poate oferi o garanție separată.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate. Neîntreținerea corectă a produsului Toro conform întreinerii recomandate prezentate în *Manualul operatorului* poate duce la respingerea solicitărilor de garanție.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmenți (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze și supape de reținere etc.
- Defecțiuni cauzate de influențe externe. Defecțiunile considerate a fi provocate de factori externi includ, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate etc.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.

- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale.
- „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea geamurilor etc.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garanție pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litii-ion:

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litii-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Poate fi necesară înlocuirea bateriei în timpul perioadei normale de garanție a produsului, care este efectuată pe cheltuiala proprietarului. Notă: (doar pentru bateriile litii-ion): bateriile litii-ion au o garanție proporțională doar pentru piese, începând cu al 3-lea an și până la al 5-lea an, în funcție de timpul de funcționare și de kilowatt-ore utilizate. Consultați *Manualul operatorului* pentru informații suplimentare.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**Nici The Toro Company, nici Toro Warranty Company nu sunt răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare correlate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, aadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru motor:

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați importatorul Toro.